



**SWISSCURLING**

**RÈGLEMENT POUR LES CHAMPIONNATS ET QUALIFICATIONS  
DU SPORT POUR TOUS**

17 août 2022

# Contenu

1	Bases.....	3
2	SWISSCURLING Championnats du sport pour tous .....	4
3	Championnats du monde (CM).....	16
	Mise en vigueur.....	17

## **1 Bases**

- 1.1 Le présent règlement de **SWISSCURLING** a été édicté sur la base des statuts de **SWISSCURLING** et des règlements actuels, **SWISSCURLING** règlement de jeu et **SWISSCURLING** règlement de compétition du sport pour tous.
- 1.2 Pour des dispositions dérogeant au présent règlement par rapport aux règlements mentionnés ci-dessus, ce sont les dispositions du présent règlement qui sont valables.
- 1.3 Au sujet de sélections pour des championnats internationaux et des appartenances à des cadres, c'est à chaque fois le secrétariat central de **SWISSCURLING** qui prend la décision avec le chef du Sport pour tous.
- 1.4 Si des dates, délais, quantités et d'autres valeurs dynamiques sont mentionnés, ils sont fixés exactement dans les dispositions exécutoires de **SWISSCURLING** pour les règlements du sport pour tous.

## 2 SWISSCURLING Championnats du sport pour tous

### 2.1 Bases

- (i) Sous le terme de championnats **SWISSCURLING** du sport pour tous, différents championnats se déroulent pour désigner le champion suisse.

### 2.2 Organisation

- (i) L'organisation des différents championnats est l'affaire du secrétariat central de **SWISSCURLING**.
- (ii) **SWISSCURLING** remet les convocations aux équipes et désigne le lieu de déroulement (halle).
- (iii) L'organisateur local est responsable de la direction des jeux et de l'environnement sur place.

### 2.3 Mode de jeu

- (i) En fonction du nombre d'équipes participantes, les étapes suivantes du championnat, dans l'ordre décroissant, sont possibles:
  - 1) Championnat suisse (SM)
  - 2) Éliminatoires pour le CS
- (ii) Le mode de jeu des championnats est fixé par **SWISSCURLING** un jour de référence déterminé et il dépend du nombre d'équipes participantes et des pistes à disposition aux installations prévues par **SWISSCURLING**.

### 2.4 Participants

- (i) On applique le règlement **SWISSCURLING** pour les compétitions du sport pour tous, C2

### 2.5 Classement

- (i) Pour les championnats du sport pour tous, le pointage suivant est valable
  - 1) 3 points pour une victoire après le nombre de ends définis
  - 2) 2 points pour une victoire après end supplémentaire
  - 3) 1 point pour une défaite après end supplémentaire
  - 4) 0 point pour une défaite après 8 ends
- (ii) En cas de forfait pour un match dont les ends et les pierres sont pris en compte, le classement est effectué de la manière suivante :
  - 1) Le gagnant du forfait reçoit :
    - a) pour des matchs en 8 ends: 3 points, 4 ends, 6 pierres
    - b) pour des matchs en 6 ends: 3 points, 3 ends, 4 pierres
  - 2) Le perdant du forfait reçoit : 0 point, 0 end, 0 pierre

### 2.6 Ends supplémentaires

- (i) Par dérogation au règlement de jeu R11 (a), la réglementation suivante est valable pour les championnats (y compris les éliminatoires) du sport pour tous:
  - 1) Si le score est nul après le dernier end d'un match du Round Robin, on joue, au maximum, un end supplémentaire. S'il n'y a toujours pas de

vainqueur après cet end supplémentaire, c'est l'équipe qui n'avait pas la dernière pierre à l'end supplémentaire qui gagne le match.

- 2) Si, lors des demi-finales et finales, le score est nul après le dernier end, on joue, au maximum, 2 ends supplémentaires. Si, après cela, le vainqueur n'est toujours pas connu, c'est l'équipe qui n'avait pas la dernière pierre au second end supplémentaire qui gagne.

## 2.7 **SWISSCURLING** Championnat Seniors

- (i) Participation
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2
  - 2) Des hommes, en possession d'une Member Card valable de **SWISSCURLING** et qui ont atteint l'âge de 50 ans à une date de référence fixée par **SWISSCURLING**, ont le droit d'y participer.
- (ii) Mode de jeu
  - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3
- (iv) Pre-Game Practice
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4
- (v) Durée des matches
  - 1) Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).
  - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5
- (vi) Temps de jeu
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6
- (vii) Team Time-outs / Time-outs techniques
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9
- (x) Arbitres
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10

## 2.8 **SWISSCURLING** Championnat Seniors dames

- (i) Participation
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2
  - 2) Des femmes, en possession d'une Member Card valable de **SWISSCURLING** et qui ont atteint l'âge de 50 ans à une date de référence fixée par **SWISSCURLING**, ont le droit d'y participer.
- (ii) Mode de jeu
  - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3
- (iv) Pré-Game Practice
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4
- (v) Durée des matches
  - 1) Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).
  - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5
- (vi) Temps de jeu
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6
- (vii) Team Time-outs / Time-outs techniques
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9
- (x) Arbitres
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10

## 2.9 SWISSCURLING Championnat mixte

### (i) Participation

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2. Par dérogation au règlement de jeu **SWISSCURLING**, des joueurs remplaçants sont autorisés.
- 2) Des femmes et des hommes ainsi que des juniors filles et des juniors ont le droit d'y participer.
- 3) Un seul athlète de l'élite est admis par équipe, et les athlètes du cadre de l'élite ne sont pas autorisés à participer à ce championnat.
- 4) Des participants qui n'ont pas atteint l'âge de 16 ans n'ont pas le droit de participer au championnat du monde.

### (ii) Mode de jeu

- 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.

### (iii) Vêtements et accessoires

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3

### (iv) Pre-Game Practice

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4

### (v) Durée des matches

- 1) Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).
- 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5

### (vi) Temps de jeu

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6

### (vii) Team Time-outs / Time-outs techniques

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7

### (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8

### (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9

### (x) Arbitres

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10



## 2.10 **SWISSCURLING** Championnat double mixte

- (i) Participation
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2. Par dérogation à cet égard, des joueurs remplaçants ne sont pas autorisés.
  - 2) Des femmes et des hommes ainsi que des juniors filles et des juniors ont le droit d'y participer.
- (ii) Mode de jeu
  - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3
- (iv) Pré-Game Practice
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4
- (v) Durée des matches
  - 1) Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).
  - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5
- (vi) Temps de jeu
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6
- (vii) Team Time-outs / Time-outs techniques
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9
- (x) Arbitres
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10

## 2.11 SWISSCURLING Championnat Open air

- (i) Participation
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2.
  - 2) Des femmes et des hommes ainsi que des juniors filles et des juniors ont le droit d'y participer.
- (ii) Mode de jeu
  - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
  - 1) Contrairement à ce que prévoit le point R10 f (i) du Règlement de jeu, l'usage d'un *delivery stick* est autorisé.
  - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3.
- (iv) Pre-Game Practice
  - 1) Le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4, n'est pas applicable.
- (v) Durée des matches
  - 1) Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).
  - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5.
- (vi) Temps de jeu
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6
- (vii) Team Time-outs / Time-outs techniques
  - 1) Le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7, n'est pas applicable.
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
  - 1) Le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8, n'est pas applicable.
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
  - 1) Le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9, n'est pas applicable.
  - 2) Le classement se fait selon le système de jeu Schenkel.
- (x) Arbitres
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10
- (xi) Exception au règlement de jeu:
  - 1) L'article R 2 (h) (lignes latérales touchées) du règlement de jeu n'est pas valable pour l'open air.

## 2.12 SWISSCURLING Championnat vétérans

- (i) Participation
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2,
  - 2) Sont autorisées à participer, les personnes disposant d'une member card de **SWISSCURLING** valide et qui ont atteint l'âge de 60 ans (~~pour les hommes~~) et de 55 ans (~~pour les femmes~~) à une date buttoir fixée par **SWISSCURLING**.
- (ii) Mode de jeu
  - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
  - 1) Les balais à poils ne sont pas autorisés. Il n'y a pas d'autres restrictions en matière de têtes de balais.
  - 2) Contrairement à ce que prévoit le point R10 f (i) du Règlement de jeu, l'usage d'un *delivery stick* est autorisé
  - 3) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3.
- (iv) Pre-Game Practice
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4.
- (v) Durée des matchs
  - 1) Les matches se jouent en 6 ends (plus ends supplémentaires possibles).
  - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5.
- (vi) Temps de jeu
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6
  - 2) Contrairement à ce que prévoit le règlement de compétition, il n'y a pas de pause en milieu de match pour les championnats des vétérans.
- (vii) Team Time-Outs / Time-Outs techniques
  - 1) Contrairement à ce que prévoit le règlement de compétition au point C7, il n'y a pas de time-out d'équipe.
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9
- (x) Arbitres
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10

## 2.13 SWISSCURLING Championnat de *Special Curling*

- (i) Participation
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C2.
  - 2) Sont autorisées à participer les personnes à partir de huit ans présentant une déficience mentale, des difficultés d'apprentissage, un trouble ou un retard de développement ou encore un trouble du comportement.
  - 3) La compétition peut être disputée en équipes complètes ou sous la forme de *Unified Sport*. Un *Unified Team* se compose de trois personnes présentant un handicap et d'une personne sans handicap (en tant que *Unified Partner*), qui assume la conduite de l'équipe. Le *Unified Partner* joue au poste de numéro 2.
- (ii) Mode de jeu
  - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
  - 1) Les balais à poils ne sont pas autorisés. Il n'y a pas d'autres restrictions en matière de têtes de balais.
  - 2) Le port du casque n'est pas obligatoire.
  - 3) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3.
- (iv) Pre-Game Practice
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4.
- (v) Durée des matches
  - 1) Les matches se jouent en trois ends et au maximum 45 minutes. Après 40 minutes, il n'est plus possible de commencer un nouvel end.
  - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5.
- (vi) Temps de jeu
  - 1) Il n'y a pas de pause à la mi-match.
  - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6.
- (vii) Team Time-Outs / Time-Outs techniques
  - 1) Contrairement à ce que prévoit le point C7 du règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, il n'y a pas de Team Time-Out.
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8.
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9.

- (x) Arbitres
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10.

## 2.14 **SWISSCURLING** Championnat de curling en fauteuil roulant

- (i) Participation
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C2.
  - 2) Une équipe est impérativement composée d'hommes et de femmes. Contrairement à ce que prévoit le point C2 (c) (iv), un remplaçant peut être engagé dans plusieurs équipes.
  - 3) Sont autorisés à participer les femmes, les hommes, les juniors filles et les juniors.
- (ii) Mode de jeu
  - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3.
- (iv) Pre-Game Practice
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4.
- (v) Durée des matches
  - 1) Les matches se jouent en huit ends.
- (vi) Temps de jeu
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6.
- (vii) Team Time-Outs / Time-Outs techniques
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7.
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8.
  - 2) Contrairement à ce que prévoit le point C8 (b), le balayage n'est pas autorisé.
- (ix) Classement des équipes
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9.
- (x) Arbitres
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10.

## 2.15 **SWISSCURLING** Championnat de curling de double mixte en fauteuil roulant

- (i) Participation
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C2.
  - 2) Sont autorisés à participer les femmes, les hommes, les juniors filles et les juniors.
- (ii) Mode de jeu
  - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3.
- (iv) Pre-Game Practice
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4.
- (v) Durée des matches
  - 1) Les matches se jouent en huit ends (plus éventuels ends supplémentaires).
  - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5.
- (vi) Temps de jeu
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6.
- (vii) Team Time-Outs / Time-Outs techniques
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7.
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8.
  - 2) Contrairement à ce que prévoit le point C8 (b), le balayage n'est pas autorisé.
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
  - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9.
- (x) Arbitres
- (xi) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10.

### 3 Championnats du monde (CM)

- 3.1 Le représentant suisse aux championnats du monde des catégories Seniors dames, Seniors et Mixed sont désignés lors du CS de chaque catégorie.
- 3.2 Le vainqueur du CS est sélectionné pour la participation au CM pour autant que 3 des joueurs qui ont participé au tour final participent au CM. Si le champion suisse renonce à participer au CM, c'est l'équipe qui suit au classement qui prend sa place. Une renonciation doit être annoncée au secrétariat central de **SWISSCURLING** à une date déterminée par **SWISSCURLING**.
- 3.3 La participation d'une équipe au CM doit être confirmée par l'équipe sélectionnée à une date déterminée.
- 3.4 **SWISSCURLING** décide de la sélection définitive d'une équipe pour les CM.
- 3.5 La participation financière de **SWISSCURLING** est réglée dans les dispositions exécutoires.

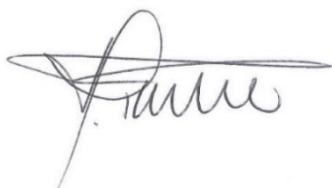


## Mise en vigueur

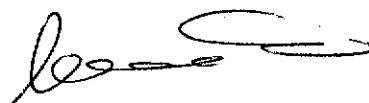
La commission pour les règlements a approuvé le présent règlement. Il entre immédiatement en vigueur et remplace d'éventuels règlements antérieurs.

### SWISSCURLING Association

**Président SWISSCURLING :**  
**Marco Faoro**

Handwritten signature of Marco Faoro in black ink, featuring a stylized, cursive script.

**Président de la commission des règlements :**  
**Freddy Meister**

Handwritten signature of Freddy Meister in black ink, featuring a stylized, cursive script.